

致：中國農業銀行股份有限公司香港分行  
To : AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED  
HONG KONG BRANCH

信用証號碼  
Credit No.

不可撤銷信用証申請書  
Application for Irrevocable Documentary Letter of Credit

請貴行用：  
Please establish:

☐ 詳電                      ☐ 航空函/速遞及簡電                      ☐ 航空函/速遞                      按照下列條款開立不可撤銷信用証                      日期  
by full telex                      by Airmail/Courier with preliminary brief telex                      by Airmail/Courier                      an Irrevocable Credit as follows:                      Date: \_\_\_\_\_

客戶 Customer (Applicant)		有效日期和交單地點 Expiry Date and Place For Presentation  <input type="checkbox"/> 在受益人所在國家 <input type="checkbox"/> 在開証行所在地 in the country of the beneficiary                      at opening bank's counter	
受益人 Beneficiary		通知行(如未經填寫則可由貴行選擇) Advising Bank (if left in blank, any correspondent at your option)	
		金額 Amount (in figures and words)  <input type="checkbox"/> 請定匯率 Please fix exchange rate	
裝 運 / 發 送 / 承 管 由 / 在 Shipment/despatch/taking in charge from/at 運往 To 不得遲於 Latest  <input type="checkbox"/> CIF / <input type="checkbox"/> CFR / <input type="checkbox"/> FOB		海港 seaport 飛機場 airport 或其它起運地 or others	
分批貨運 Partial shipments <input type="checkbox"/> 准許 <input type="checkbox"/> 不准許 allowed                      not allowed		轉運 Transshipment <input type="checkbox"/> 准許 <input type="checkbox"/> 不准許 allowed                      not allowed	
此証可由 This credit is available by way of <input type="checkbox"/> 付款 Payment <input type="checkbox"/> 承兌 Acceptance <input type="checkbox"/> 延期付款 Deferred Payment <input type="checkbox"/> 議付 Negotiation 連同下列單據及由受益人出具之 _____ 天期匯票以貴行或貴行之代理行為 匯票付款人(可由貴行選擇)支取相當於發票金額之貨款 against presentation of the documents detailed hereunder and of beneficiary's drafts at _____ days sight drawn on your Bank or your correspondent (at your option) for full invoice value			
所需單據 Documents required: <input type="checkbox"/> 經簽署商業發票一式三份。 Signed Commercial Invoice in triplicate. <input type="checkbox"/> 經簽署裝箱單一式兩份。 Signed Packing List in duplicate. <input type="checkbox"/> 正本潔淨空運單據指定貴行或 _____ 為收貨人，註明“運費付訖/運費待付”，本信用証號碼、航期、航班編號並通知客戶及詳述地址。 Original clean air transport document consigned to Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch OR _____ marked "Freight Prepaid/Collect", mentioning this credit number, flight date and flight number and notify customer with full address. <input type="checkbox"/> 全套潔淨“已裝船”海運提單/多式或聯合運輸提單，作成貴行抬頭/空白抬頭並由發貨人空白背書，註明“運費付訖/運費待付”，本信用証號碼，並通 知客戶及詳述地址。 Full set of clean "On Board" Ocean Bills of Lading/Multimodal or Combined Transport Document made out To Your Order/To Order and endorsed in blank, marked "Freight Prepaid/Collect", mentioning this credit number and notify customer with full address. <input type="checkbox"/> 保險單或保險憑証正本兩份，由投保人空白背書，保額按發票金額之110%，投保下列各險並註明保險賠款在目的地以匯票所列貨幣支付賠款。 Insurance Policy or Certificate in two Originals, endorsed in blank, for 110% of the invoice value, covering the following risks with claims, if any, payable at destination in the same currency of the drafts. <input type="checkbox"/> 貨運險A/B/C，戰爭險、罷工險 Institute Cargo Clauses A/B/C, Institute War Clauses (Cargo), Institute Strikes Clauses (Cargo). (If goods are shipped by container vessel-insurance must cover Risks of Jettison and/or Washing Overboard.) <input type="checkbox"/> 空運全險/空運險、空運戰爭險、空運罷工險 Institute Cargo Clauses (Air)/Institute Air Transportation Clauses, Institute War Clauses (Air Cargo), Institute Strikes Clauses (Air Cargo). <input type="checkbox"/> 請按發票金額110%代投下列保險條款： Please cover insurance for us for 110% of the invoice value covering: _____ <input type="checkbox"/> 其它文件 Others:			
證明裝運 Which Evidence Shipment of:			
<input type="checkbox"/> 附頁再續(須由客戶簽署) To be continued on separate continuation sheet (which must be signed by the applicant)			
其他條款: (下列條款遇有與上列印妥條款有明顯出入時，則以下列條款為準)。 Other terms and conditions: (these shall prevail over all printed terms in case of any apparent conflict). <input type="checkbox"/> 香港以外一切銀行費用(包括可能產生之償付費用)由受益人支付，通知銀行在收到其通知費用時，才將信用証遞交。 All Banking Charges including reimbursing charges, if any outside Hong Kong are for account of beneficiary and the advising bank is requested to deliver the original credit instrument to the beneficiary upon receipt of their charges and commissions. <input type="checkbox"/> 運輸文件上必須註明明確的貨物起運地。 Transport documents must show the actual port/place of loading. <input type="checkbox"/> 運輸文件上必須註明承運公司在目的地的代理名稱，地址及電話號碼。(若貨運目的地為香港) Transport documents must show name, address and telephone no. of the delivery agent at destination. (in case of shipment destined for Hong Kong) <input type="checkbox"/> 金額及數量准許增減 _____ %。 Amount and quantity +/- _____ percent acceptable. <input type="checkbox"/> 單據必須在貨物裝運後 _____ 天內提交，但不得遲於信用証有效期。如天數不填寫，則自動作二十一天論。 Document to be presented within _____ days after the date of shipment but within the validity of the credit. If number of days left blank it will automatically be considered as 21 days.			
銀行一切有關費用請照付敝來往賬。 Please debit our account to the marginal deposit & relative charges.		銀行專用 For Bank Use Only Remarks  Margin: _____ %	

茲特聲明貴行乃根據敝公司要求開立此信用証，敝公司應受前在貴行簽訂之貿易  
融資一般性協議條款約束，並根據國際商會 2007 年修訂之第 600 號跟单信用証  
之規則辦理。  
This credit, which is issued by you at your request, is subject to the terms and  
conditions contained in the "General Trade Finance Agreement" previously signed  
and delivered to you by us and the Uniform Customs and Practice for Documentary  
Credit (2007 Revision), Internatinal Chamber of Commerce Publication No. 600.

Yours faithfully,

Authorised Signature(s)

S. V. VISA

Charges: Please mark "X"

DC Opening Comm	<input type="checkbox"/> Applicant	<input type="checkbox"/> Beneficiary
Acceptance Comm (For Usance DC only)	<input type="checkbox"/> Applicant	<input type="checkbox"/> Beneficiary
HKD Bills Comm (for HKD DC only)	<input type="checkbox"/> Applicant	<input type="checkbox"/> Beneficiary

Tel No.:  
Fax No.:  
Contact Person: